Enu. 30

Dist. 165

Enu. 30

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec — District No. Labelle 165 — S. District No. 17 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in days} C. P. P. de la B. C. [illegible] de Plaisance (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Alfred Frappier — {Enumerator. / Recenseur.} — 8 juin

Page 10

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify ages when insane.) / INFIRMITÉS. (Indiquer l'âge lorsque l'infirmité est la folie.)		
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if butterly so made.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account or free instructions.	Write either "at work" or "Temporarily absent" or "Without employment" as the case may be.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Date of earnings per hour—Yearly by the hour—Casual	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in column 2 each.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education over 10 cents per week in each of ages at which attended school.	Blind.	Deaf and dumb.
Nombre de maisons.	Familles, ménages ou institutions.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte ou travail sans instructions.	Mentionner en la personne est employée, sans emploi, ou travaille dans son "fabrique de son père," "sans emploi," etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à un autre emploi ou métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux d'après lequel on a été payé—à l'heure—à forfait.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance indiqué à la colonne précédente.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en sus de 10 cents par semaine dans le cas de ceux qui ont fréquenté l'école.	Aveugle.	Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
76	85	Parrucci Marie	Cascades	F	Epouse	M	Avril	1870	41	Italie			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Non	Anglais			
		" Adelard	"	M	Fils	C	Avril	1891	20	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Journalier	Chantier	Non	Oui	Non		40		60		210							Oui	Oui	Anglais			
		" Emma	"	F	Fille	C	Juin	1894	9	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Servante	famille privée	Non	Oui	Non		36		60		90							Oui	Oui	Anglais			
		" Hermine	"	M	Fils	C	Oct	1896	16	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Journalier	Chantier	Non	Oui	Non		28		60		220							Non	Non	Anglais			
		" Emile	"	M	Fils	C	Sept	1896	14	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
		" Damase	"	M	Fils	C	Avril	1897	13	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
		" Delphis	"	M	Fils	C	Fev	1901	10	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
		" Wilfrid	"	M	Fils	C	Janv	1903	8	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
		" Zeb	"	M	Fils	C	Mars	1906	5	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
		" Arthur	"	M	Fils	C	Fev	1909	2	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
		" Marie Rose	"	F	Fille	C	Mars	1911	3/12	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
		Fiset Isaac		M	Journalier	V	Sept	1842	68	Lower Canada			Francais	Canadien	Catholique	Journalier	Chantier					16		60		48							Non	Non	Anglais			
77	84	Cauchon Felix	1/2 Lot 463	M	Chef	M	Avril	1879	31	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Journalier	Ferme					52		60		360							Non	Non	Anglais			
		" Anna		F	Epouse	M	Oct	1879	31	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
		" Raoul		M	Fils	C	Dec	1904	6	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
		" Lorenzo		F	Fille	C	Mars	1910	1	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
78	85	Cauchon Marie	P. 462	F	Chef	V	Juillet	1839	71	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Rentiere																	Non	Non	Anglais			
79	86	Cauchon Jos. fils	464	M	Chef	M	Juillet	1882	28	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Cult.	Journalier	Oui	Non	Oui		52		60		520							Non	Non	Anglais			
		" Marie		F	Epouse	M	Avril	1883	27	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	Anglais			
		" Donia		M	Fils	C	Oct	1907	3	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
		" Rene		M	Fils	C	Juillet	1909	1	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
		" Joseph		M	Frere	V	Oct	1837	73	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Rentier																	Non	Non	Anglais	Oui	Oui	
		" Ebre		M	Frere	C	Dec	1886	24	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Journalier						40		60		360							Oui	Oui	Anglais			
		" Marie		F	Epouse	C	Janv	1889	22	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Servante	famille privée					44		60		132							Oui	Oui	Anglais			
80	87	Lanscarbeau Pierre	465	M	Chef	M	Oct	1859	51	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	Anglais			
		" Ealda		F	Epouse	M	Juin	1868	42	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Cultivateur	Chantier	Oui	Oui	Oui		40	12	60	60	300	100						Oui	Oui	Anglais			
		" Arthur		M	Fils	C	Sept	1890	20	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Journalier	Chantier	Non	Oui	Non		24		60		192							Oui	Oui	Anglais			
		" Jeanne		F	Fille	C	Avril	1895	15	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Servante	famille privée					32		60		40							Oui	Oui	Anglais			
		" Beatrice		F	Fille	C	Avril	1897	13	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
		" Alma		F	Fille	C	Avril	1903	8	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	2	Non	Non	Anglais			
		" Bertha		F	Fille	C	Sept	1906	5	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																		Non	Non	Anglais			
		" Marie		F	Fille	C	Avril	1908	2	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																		Non	Non	Anglais			
81	88	Vadnais Georges	466	M	Chef	M	Mars	1874	37	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Cult.	Chantier	Oui	Oui	Oui		12	38	60	60	300	315						Oui	Oui	Anglais			
		" Fabiani		F	Epouse	M	Oct	1879	31	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	Anglais			
		" Georges		M	Fils	C	Oct	1899	11	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	2	Oui	Oui	Anglais			
		" Dorina		F	Fille	C	Mai	1901	10	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	2	Oui	Oui	Anglais			
		" Nella		F	Fille	C	Dec	1902	8	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																		Non	Non	Anglais			
		" Cecille		F	Fille	C	Juillet	1905	5	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																		Non	Non	Anglais			
		" Marie		F	Fille	C	Sept	1906	4/12	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																		Non	Non	Anglais			
		" Laure		F	Fille	C	Oct	1910	7/12	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																		Non	Non	Anglais			
		" Joseph		M	Frere	M	Juin	1842	86	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Rentier																		Non	Non	Anglais			
		" Lolotte		F	Mere	M	Mars	1836	76	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Rentiere																		Non	Non	Anglais			
82	89	Desjardins Denis	P. 467	M	Chef	M	Fev	1869	43	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Cult.	Journalier	Oui	Oui	Oui		36	16	60	60	300	120						Non	Non	Anglais	Oui	Oui	
		" Lea	Rang 1st Franc	F	Epouse	M	Fev	1872	39	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	Anglais			
		" Adelard		M	Fils	C	Mars	1896	15	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Oui	Oui	Anglais			
		" Cyprien		F	Fille	C	Juillet	1899	11	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	Non	Non	Anglais			
		" Rozia		F	Fille	C	Nov	1910	9	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	10	Oui	Oui	Anglais			
		" Alfred		M	Fils	C	Juin	1908	7	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																	10	Oui	Oui	Anglais			
83	90	" Addard	P. 467	M	Chef	M	Janv	1874	36	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Cult.	Chantier	Oui	Oui	Oui		42	10	60	60	300	150						Oui	Oui	Anglais	Oui	Oui	
		" Marie		F	Epouse	M	Mars	1882	29	Lieu			Francais	Canadien	Catholique	Aucun																		Oui	Oui	Anglais			